

Научная статья

УДК 378.14

DOI 10.47438/2309-7078\_2022\_4\_109

# АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В РОССИЙСКОМ ВУЗЕ И НАПРАВЛЕНИЯ ЕГО РАЗВИТИЯ

Елена Ивановна Горбулинская<sup>1</sup>, Эмма Ладиновна Кокова<sup>2</sup>, Наталья Николаевна Малахова<sup>3</sup>

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х.М. Бербекова<sup>1, 2</sup>  
Нальчик, Россия

Средняя общеобразовательная школа № 9<sup>3</sup>  
Нальчик, Россия

<sup>1</sup>Кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся,  
e-mail: gorbulinskaya1964@mail.ru

<sup>2</sup>Кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся,  
e-mail: emma\_71@mail.ru

<sup>3</sup>Учитель русского языка и литературы,  
e-mail: gorbulinskaya1964@mail.ru

**Аннотация.** В статье представлен обзор актуальных вопросов обучения иностранных студентов в российских вузах и направлений его развития. Привлечение иностранных учащихся является одним из приоритетных направлений развития вуза в рамках международного сотрудничества. Одним из критериев оценки деятельности учебного заведения является количество иностранных студентов и уровень их подготовки. Интеграционные процессы, которые происходят в мире, распространяются также и на образовательную среду. В Российской Федерации (РФ) наметилась тенденция по набору иностранных студентов из стран ближнего зарубежья, СНГ. Именно для иностранных граждан из Сирии, Египта, Азербайджана, Иордании, Абхазии, Индии, Турции обучение в РФ является привлекательным. Однако система обучения иностранных студентов значительно отличается от системы обучения граждан РФ. Сам процесс обучения, его учебно-методическое сопровождение в значительной степени отличаются от классической схемы. Для эффективности обучения и развития системы образования для иностранных граждан необходимо проводить анализ и мониторинг проблем, с которыми сталкиваются иностранные студенты, так как во многом комфортные социальные условия и определяют качество усвоения ими образовательных программ. Это во многом и объясняет актуальность данной темы исследования.

**Ключевые слова:** иностранные студенты, русский язык, адаптация, самостоятельная работа, письменная работы, учебники, словари, учебно-методическое сопровождение.

**Для цитирования:** Горбулинская Е.И., Кокова Э.Л., Малахова Н.Н. Актуальные вопросы организации обучения иностранных студентов в российском вузе и направления его развития // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2022. № 4. С. 109–113. DOI: 10.47438/2309-7078\_2022\_4\_109.

## Введение

Количество иностранных граждан, которые привлекаются в российские вузы, с каждым годом возрастает. Обучение иностранных студентов в высших учебных заведениях в Российской Федерации осуществляется в соответствии с предъявляемыми требованиями. Одним из ключевых компонентов образовательного процесса является учебно-методическое

сопровождение. Для реализации учебно-образовательного процесса среди иностранных студентов необходимо разрабатывать специальные программы, которые будут ориентированы на преодоление языкового барьера. В Кабардино-Балкарском государственном университете им. Х.М. Бербекова наблюдается увеличение количества иностранных студентов, что требует более детального подхода к повышению

качества образования. В вузе на данный момент обучается около 2 000 иностранных учащихся. В основном это представители стран СНГ и ближнего зарубежья. В связи с наличием большого количества иностранных студентов становится актуальным проведение научных исследований проблем адаптации и преодоления языкового барьера иностранными учащимися в высших учебных заведениях РФ [10, с. 381].

### Результаты

На начальном этапе исследования была разработана анкета в целях сбора актуальной и достоверной информации для дальнейшего анализа. Основная цель её разработки – это получение информации о затруднениях, с которыми сталкиваются иностранные студенты. Выявление проблем позволит наметить и разработать мероприятия, которые помогут повысить скорость и качество адаптации к образовательным условиям российской системы. Анкетирование проводилось в очной и анонимной форме. В нем принимали участие 60 человек, которые находятся на 1–3 курсах. Студенты обучались в Высшей школе международного образования и на медицинском факультете КБГУ. В анкетировании принимали участие представители Индии (30 человек), Сирии (12 человек), Египта (13 человек), Таджикистана (15 человек). Рассмотрим результаты проведенного исследования.

Большинство студентов отметили, что в целом обучение в вузе им дается трудно (92 %). В дальнейшем важно было выяснить причины сложностей в процессе получения образования. В качестве основного источника затруднений студенты отметили низкий уровень знания русского языка, 70 % респондентов заявили, что именно плохое знание русского языка не позволяет им более эффективно осваивать образовательную программу. Важнейшим компонентом, обеспечивающим целостность образовательного процесса, является учебно-методическое обеспечение. Четверть опрошиваемых (25 %) отметили недостаток учебно-методических материалов и иной учебной литературы. Среди респондентов были студенты, которые в качестве одной из причин обозначили большой объем учебного материала, так, 21 % обучающихся обозначили именно данную причину. Учебно-образовательный процесс для них является непростым, поскольку в семестре много дисциплин. В системе высшего образования РФ происходят изменения, которые в целом влияют на организацию учебного процесса, кроме того, система обучения в странах, откуда прибывают иностранные студенты, отличается от российской системы образования, что

является непривычным для них. Среди общего количества 18 % респондентов указали данную причину. В РФ система высшего образования выстраивается с ориентацией на значительный объем самостоятельной работы. Иностранным студентам такой вид обучения дается сложнее. Среди обучающихся, участвовавших в анкетировании, данный показатель составил 20 %. Самостоятельное освоение материала вызывает у них трудности в связи с наличием языкового барьера. Низкий уровень подготовки в школе также оказывает влияние на процесс обучения в учебном заведении, так, 16 % студентов отметили, что имеют проблемы именно в связи с низким уровнем подготовки в школе. Об отсутствии затруднений в процессе обучения заявили только 6 % обучающихся. Как было отмечено выше, одним из важнейших компонентов, определяющих качество образовательного процесса, является учебно-методическое обеспечение дисциплины. Важно также проанализировать применяемые преподавателями формы занятий. Для проведения данного этапа исследования рассмотрим процесс преподавания на примере дисциплины «Русский язык». В КБГУ данная дисциплина состоит из 2-х модулей: «Русский (иностраный) язык» и «Русский язык в профессиональном общении» [2].

В ходе анкетирования студенты обозначили основные формы проводимых с ними занятий. Преподаватели применяют различные виды проведения занятий, так как это является необходимым, педагог сам определяет форму проведения занятий, ориентируясь на тематику, способности обучающихся, требования образовательных программ. Так, студенты отметили, что занятия проводятся в следующих форматах:

- лекционные формы, которые предполагают монолог преподавателя;
- беседа, диалог, дискуссия, круглый стол, обсуждение;
- семинарские занятия (тестирование, устный и письменный опросы), чтение, пересказ, перевод и анализ текстов;
- выполнение письменных упражнений;
- презентации, мультимедиа, аудио-видео.

В табл. 1 представлены результаты ответов респондентов на вопрос «Как проходят ваши занятия по дисциплине?». Некоторые учащиеся выбрали несколько форм проведения занятий, это закономерно, так как преподаватель в принципе обязан использовать различные формы проведения занятий.

Таблица 1 – Результаты ответов респондентов на вопрос «Как проходят ваши занятия по дисциплине?»

	Монолог преподавателя (лекционные занятия)	Беседа, диалог, обсуждение	Чтение, пересказ, перевод и анализ текстов	Выполнение письменных упражнений	Презентации, мультимедиа, аудио-видео
Русский (иностраный) язык	10	12	14	18	14
Русский язык в профессиональном общении»	12	11	16	20	7

Для более полного анализа важно понимать, какими средствами пользуются иностранные студенты, что позволит в дальнейшем отметить пути развития

разрабатываемых ресурсов. На рис. 1 показаны результаты опроса, ряд респондентов отметил несколько видов, так как студент не может ограничиться использованием только одного ресурса.

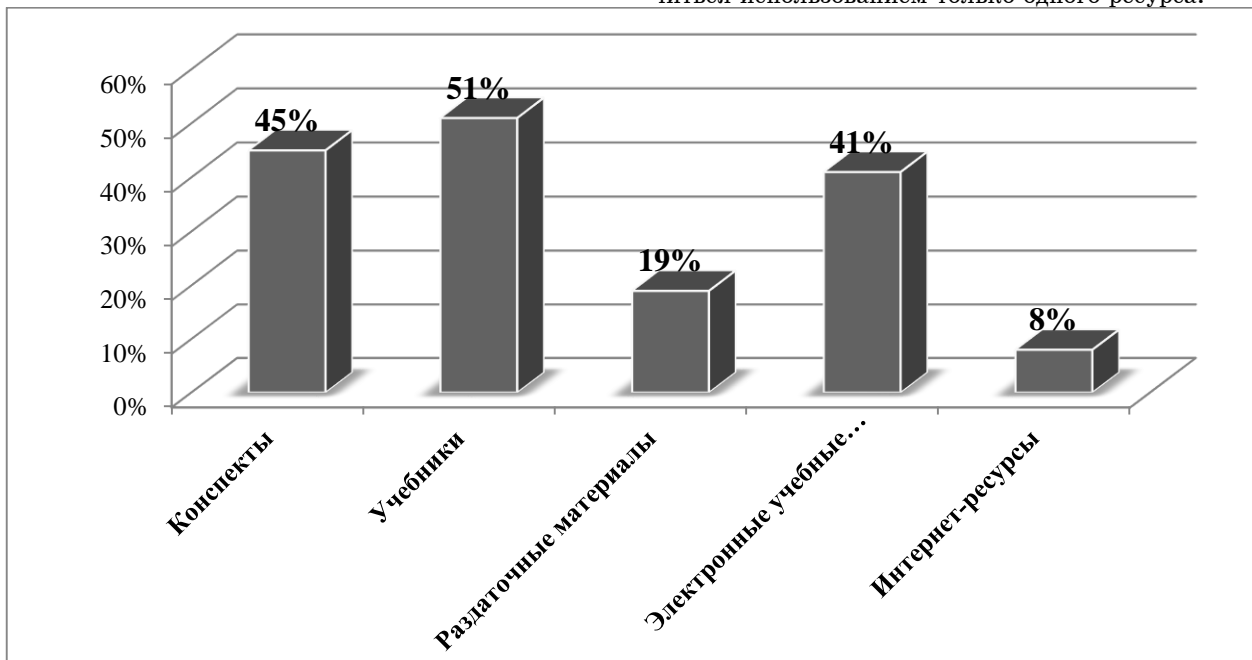


Рисунок 1 – Применяемые студентами-иностранцами ресурсы

Важна оценка студентами учебников и иных пособий, разрабатываемых и издаваемых КБГУ. Так, ряд студентов, а именно 30 %, считают, что текст учебников трудный, точнее, непонятный. Недостаточное количество рисунков, таблиц, схем отметили 20 % студентов. Очевидно, что наличие материала в табличном, иллюстративном, схематичном виде значительно ускоряет процесс усвоения информации. Также студенты отметили, что мало упражнений для самостоятельной работы (2 %).

#### Выводы

Проведенное исследование на базе Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х.М. Бербекова позволяет определить направления улучшения организации учебно-образовательного процесса иностранных студентов в КБГУ:

- необходимо повысить уровень знаний на подготовительных отделениях и курсах;
- комбинировать различные формы проведения учебных занятий;
- разработать и внедрить комплект адаптированных учебно-методических материалов по дисциплинам;
- активно применять электронные образовательные ресурсы;
- совершенствовать систему самостоятельной работы студентов с применением интерактивных методов обучения [7, с. 24].

В КБГУ система обучения иностранных студентов выстроена по иному алгоритму, чем обучение для граждан РФ. В вузе функционирует подготовительное отделение, на котором осуществляется подготовка по базовым дисциплинам. Прежде чем поступить на 1 курс, иностранцы проходят обучение на подготовительных курсах. Абитуриенты, которые

планируют поступить на специальности гуманитарного профиля, изучают следующие дисциплины: русский язык, литература, обществознание, история, научный стиль речи. В рамках обучения на подготовительном отделении слушатели должны освоить основную терминологию, понятийный аппарат, которые предусмотрены разработанной программой.

В целях оценки уровня знаний слушатели сдают соответствующие экзамены и по их результатам производится зачисление на 1 курс КБГУ, позже они продолжают обучение в вузе на русском языке, но есть группы, в которых обучение проходит на английском языке. Совершенствование организации учебного процесса иностранных студентов необходимо начинать с повышения уровня знаний выпускников подготовительного отделения.

Эффективная организация учебного процесса иностранных студентов во многом определяется умением преподавателя комбинировать различные формы проведения учебных занятий. Это позволит повысить мотивацию обучающихся, учитывать их индивидуальные способности и интересы. В работе с иностранными студентами особенно важно реализовать применение личностно-ориентированного подхода. Так, именно на данный подход необходимо ориентироваться в первоочередном порядке при разработке комплекта учебно-методических материалов по дисциплинам [1].

Рассмотрим, как реализуется работа с учебно-методическими материалами по дисциплине «Русский (иностраный) язык». Студенты 1 и 2 курсов при изучении дисциплины «Русский (иностраный) язык» активно используют конспекты, учебники (электронные и бумажные), словари и переводчики.

В помощь обучающимся все материалы размещаются преподавателями на электронном образовательном портале «Открытый университет».

Следует разрабатывать адаптированные учебные пособия по различным разделам русского языка, что позволит повысить качество образовательного процесса. Перевод учебных материалов на родной язык студентов позволил бы создать идеальные условия для обучения, но данная работа крайне сложная, трудоемкая, при этом не позволит обучающимся осваивать русский язык на профессиональном уровне [9, с. 205].

Активное использование электронных ресурсов является также важнейшим направлением организации учебного процесса. Именно для этих целей в КБГУ был создан электронный образовательный портал «Открытый университет», который наиболее активно использовался в период дистанционного обучения. Данная платформа позволяет преподавателю размещать все материалы в открытом доступе для студентов. Обучающиеся используют её для изучения размещаемых материалов, выполнения письменных заданий, тестовых заданий. Также преподаватели размещают список рекомендуемой литературы, учебные пособия, презентации и аудиозаписи. Дан-

ная платформа позволяет оперативно работать с материалом, а также проводить мониторинг деятельности студентов. Преподаватели размещают также слайды лекций, что позволяет закреплять изученный материал [8, с. 51].

В конечном итоге следование указанным выше рекомендациям позволит устранить ряд проблем, которые были выявлены в результате проведенного анкетирования среди студентов-иностранцев. Проведение подобного рода исследований позволяет повысить качество освоения учебных программ. Необходимо проводить мониторинг изменений в течение года, что позволит выявлять возникающие проблемы и работать над их решением в оперативном порядке. Во многом решение именно вопросов адаптации и создание максимально комфортных условий окажет положительное влияние на результаты обучения. Формирование благоприятной образовательной среды будет способствовать повышению привлекательности российских вузов для иностранных студентов.

#### Конфликт интересов

Авторы декларируют отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией настоящей статьи.

#### Библиографический список

1. Авдонина Д.С., Бочкарёва Ю.В., Булганина С.В. Проблемы адаптации иностранных студентов в российских вузах // Современные научные исследования и инновации. 2016. № 11. С. 28–31.
2. Глебова: РФ приглашает бесплатно учиться в вузах 15 тысяч иностранцев. URL: [https://ria.ru/abitura\\_world/20160303/1383584036.html](https://ria.ru/abitura_world/20160303/1383584036.html)
3. Горбулинская Е.И., Кокова Э.Л., Малахова Н.Н. Актуальные вопросы организации дистанционного обучения русскому языку как иностранному (из опыта работы на подготовительном отделении для иностранных слушателей) // Известия Воронежского государственного педагогического университета. 2022. № 1 (294). С. 25–29.
4. Дзюба Е.В., Массалова А.Э. Психолого-педагогические, социокультурные и методические основы преподавания русского языка как неродного/иностранного // Филологический класс. Издательство: Уральский государственный педагогический университет. 2017. № 3. С. 41–46.
5. Жукова О.Г. Особенности преподавания и изучения русского языка как иностранного // Инновационная наука. 2020. № 3. С. 74–76.
6. Особенности и проблемы привлечения на работу иностранных граждан. URL: <http://www.garant.ru/article/505146/#ixzz5UFwTdRQE> (дата обращения: 01.11.2022).
7. Прохорова М.П., Семченко А.А. Концептуальные основы и механизмы реализации инновационного развития педагогического образования // Вестник Минского университета. 2015. № 4. С. 1–5.
8. Стародумов И.В. Опыт методики преподавания русского языка как иностранного // Педагогика высшей школы. Международный научный журнал. № 2 (8). С. 122–125.
9. Стародумов И.В. Особенности преподавания русского языка как иностранного // Молодой ученый. 2018. № 40 (226). С. 204–207.
10. Шаталова-Давыдова Д.А. Иностранные студенты как часть новой образовательной системы в России // Молодой ученый. 2019. № 2. С. 381–383.

#### References

1. Avdonina, D.S., Bochkareva Yu.V., Bulganina S.V. (2016) Problemy adaptatsii inostrannykh studentov v rossiiskikh vuzakh [Problems of adaptation of foreign students in Russian universities]. *Sovremennye nauchnye issledovaniya i innovatsii*. (11), 28–31. (In Russian)
2. Glebova: RF priglashaet besplatno uchit'sya v vuzakh 15 tysyach inostrantsev [Glebova: The Russian Federation invites 15 thousand foreigners to study at universities for free]. Available from: [https://ria.ru/abitura\\_world/20160303/1383584036.html](https://ria.ru/abitura_world/20160303/1383584036.html). (In Russian)
3. Gorbuninskaya, E.I., Kokova, E.L., Malakhova, N.N. (2022) Aktual'nye voprosy organizatsii distantsionnogo obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu (iz opyta raboty na podgotovitel'nom otdelenii dlya inostrannykh slushatelei) [Topical issues of organization of distance learning in Russian as a foreign language (from the experience of working at the preparatory department for foreign students)]. *Izvestiya Voronezhskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*. 1 (294), 25–29. (In Russian)

4. Dzyuba, E.V., Massalova, A.E. (2017) Psikhologo-pedagogicheskie, sotsiokul'turnye i metodicheskie osnovy prepodavaniya russkogo yazyka kak nerodnogo/inostrannogo [Psychological-pedagogical, socio-cultural and methodological foundations of teaching Russian as a non-native/foreign language]. *Filologicheskii klass. Izdatel'stvo: Ural'skii gosudarstvennyi pedagogicheskii universitet.* (3), 41–46. (In Russian)
5. Zhukova, O.G. (2020) Osobennosti prepodavaniya i izucheniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Features of teaching and learning Russian as a foreign language]. *Innovatsionnaya nauka.* (3), 74–76. (In Russian)
6. *Osobennosti i problemy privlecheniya na rabotu inostrannykh grazhdan* [Features and problems of attracting foreign citizens to work]. Available from: <http://www.garant.ru/article/505146/#ixzz5UFwTdRQE> (accessed 11/01/2022). (In Russian)
7. Prokhorova, M.P., Semchenko, A.A. (2015) Kontseptual'nye osnovy i mekhanizmy realizatsii innovatsionnogo razvitiya pedagogicheskogo obrazovaniya [Conceptual foundations and mechanisms for the implementation of innovative development of teacher education]. *Vestnik Minskogo universiteta.* (4), 1–5. (In Russian)
8. Starodumov, I.V. Opyt metodiki prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Experience in teaching Russian as a foreign language]. *Pedagogika vysshei shkoly. Mezhdunarodnyi nauchnyi zhurnal.* 2 (8), 122–125 (In Russian)
9. Starodumov, I.V. (2018) Osobennosti prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Features of teaching Russian as a foreign language]. *Molodoi uchenyi.* 40 (226), 204–207. (In Russian)
10. Shatalova-Davydova, D.A. (2019) Inostrannye studenty kak chast' novoi obrazovatel'noi sistemy v Rossii [Foreign students as part of the new educational system in Russia]. *Molodoi uchenyi.* (2), 381–383. (In Russian)

Поступила в редакцию 14.11.2022

Подписана в печать 26.12.2022

Original article

УДК 378.14

DOI 10.47438/2309-7078\_2022\_4\_109

#### TOPICAL ISSUES OF THE ORGANIZATION OF TRAINING FOR FOREIGN STUDENTS IN A RUSSIAN UNIVERSITY AND DIRECTIONS OF ITS DEVELOPMENT

Elena I. Gorbulinskaya<sup>1</sup>, Emma L. Kokova<sup>2</sup>, Natalia N. Malakhova<sup>3</sup>

*Kabardino-Balkarian State University named after HM. Berbekov<sup>1, 2</sup>*

*Nalchik, Russia*

*Secondary school No. 9<sup>3</sup>*

*Nalchik, Russia*

<sup>1</sup>*Cand. Pedagog. Sci., Docent of the Department of the Russian Language for Foreign Students,  
e-mail: gorbulinskaya1964@mail.ru*

<sup>2</sup>*Cand. Pedagog. Sci., Docent of the Department of the Russian Language for Foreign Students,  
e-mail: emma\_71@mail.ru*

<sup>3</sup>*Teacher of Russian Language and Literature,  
e-mail: gorbulinskaya1964@mail.ru*

**Abstract.** The article presents an overview of topical issues of organizing the education of foreign students in a Russian university and directions for its development. Attracting foreign students is one of the priority areas for the development of the university in the framework of international cooperation. One of the criteria for evaluating the activities of an educational institution is the number of foreign students and the level of their training. The integration processes that are taking place in the world also apply to the educational environment. In the Russian Federation, there has been a trend in the recruitment of foreign students from the countries of the near abroad, the CIS. It is for foreign citizens from such countries as Syria, Egypt, Azerbaijan, Jordan, Abkhazia, India, Turkey that studying in the Russian Federation is attractive. However, the system of teaching foreign students differs significantly from the system of teaching citizens of the Russian Federation. The learning process itself, its educational and methodological support is largely different from the classical learning scheme. For the effectiveness of training and the development of the education system for foreign citizens, it is necessary to analyze and monitor the problems faced by foreign students. Since in many respects comfortable social, educational conditions determine the quality of their assimilation of educational programs. This largely explains the relevance of this research topic.

**Key words:** foreign students, Russian language, adaptation, independent work, written work, textbooks, dictionaries, educational and methodological support.

**Cite as:** Gorbulinskaya, E.I., Kokova, E.L., Malakhova, N.N. (2022) Topical issues of the organization of training for foreign students in a Russian university and directions of its development. *Izvestia Voronezh State Pedagogical University.* (4), 109–113. (In Russ., abstract in Eng.). DOI: 10.47438/2309-7078\_2022\_4\_109.

Received 14.11.2022

Accepted 26.12.2022